

escuelas cristianas en la edad media. Sumario de la historia del idioma latino.	293.
Trivio y cuatrivio.	295.
En las escuelas cristianas de la edad media se enseñaban paralelamente el latín y el griego.	297.
Nacimiento de los idiomas neolatinos en la edad media. ¿Cual de ellos es el excelente?	304.
Invencion de la rima en la edad media.	306.

#### ERRATAS DE IMPRENTA.

Páginas.	Lineas.	Dice.	Lease.
245	31	da	manda.
250	21	vanidades	variedades.
277	37	<i>experientiae</i>	<i>experientia.</i>
297	7	<i>nihil</i>	<i>nihil.</i>

#### Enseñanza de los clásicos paganos a la juventud de las escuelas cristianas en la segunda mitad del siglo V i en el siglo VI.

Una de las solemnes afirmaciones del Abate Gaume i del Padre Ventura, que sientan con la seguridad de una tesis, es que en las escuelas cristianas no se enseñaron los clásicos paganos a la juventud en toda la edad media, es decir, desde el siglo V hasta el XV (2).

(1) Desde la página presente la impresion de este Ensayo sobre la Enseñanza de los Clásicos se hace en Lagos en la imprenta del Sr. Vicente Veloz, a cargo del Sr. Ausencio Lopez Arce. Julio, 14 de 1889.

(2) Gaume en su libro *Le Ver Rongeur*, capítulo 6, dice: *Nous venons de voir quel fut le système d' instruction littéraire suivi par les chrétiens durant la première époque, c' est à dire pendant les cinq premiers siècles de l' Eglise. Nous allons l' étudier dans la seconde époque, qui comprend toute la durée du moyen âge. En interrogeant avec soin les monuments qui nous restent, nous trouvons la même méthode, si ce n' est que les auteurs païens sont encore moins lus, qu' ils disparaissent même entièrement du nombre des classiques.* En el mismo libro, capítulo 7, dice: *Pendant les deux premières époques, les classiques, c' est à dire tout à la fois, les livres et les arts présentes pour modèle à l' enfance, sont exclusivement chrétiens. Pendant la troisième époque, ils son exclusivement païens.* En su obra "La Revolucion," seccion El Protestantismo, capítulo 17, dice: "Siempre llevará la Edad media la gloria de haber hecho inútiles todas esas tentativas (de la enseñanza de los clásicos paganos a la juventud). Nunca el reinado de Satanas logró reconstituirse durante aquel periodo en el estado intelectual, en el moral y en el político. . . Trascurrieron cerca de mil años, y Satanas, rompiendo de nuevo sus cadenas, penetró en el seno de la Europa cristiana." Uno de los temas mas excéntricos i curiosos de Gaume i de Ventura es tratar de presentar la edad media como un modelo en materia de civilizacion. En la misma obra, seccion "El Renacimiento," parte 4, capítulo 1.<sup>o</sup>, dice: "La Europa moderna, hija del Renacimiento, adora á los autores paganos. . . Nuestros abuelos de la Edad media se mostraban por lo general animados de disposiciones enteramente contrarias, pues ó MIRABAN CON INDIFERENCIA O DESPRECIABAN los autores que á nuestros ojos mereceu tanto amor y veneracion, cuando menos, como los Santos doctores de la Iglesia." En cuanto a la *forma* del estilo, los clásicos paganos han sido siempre estimados por casi todos los sabios, no *tanto* como los santos doctores de la Iglesia, sino *mas* que estos. En la misma seccion i parte, capítulo 5, dice: "En la corte misma de Francisco I se formó una liga poderosa para desterrar los autores paganos y relegarlos á las tinieblas en que los tuvo sumi-



En las Adiciones anteriores he probado con abundantes documentos históricos que los clásicos paganos fueron enseñados a la juventud de las escuelas cristianas en los primeros siglos de la Iglesia, i que en la segunda mitad del siglo IV i primera mitad del V, los Santos Padres, especialmente San Agustín, defendieron acérrimamente esta enseñanza contra el tiránico edicto de Juliano el Apóstata.

En la segunda mitad del siglo V encontramos a San Fulgencio (que en el siglo VI fué Obispo de Ruspe en Africa), desde su primera juventud entregado al estudio de los clásicos paganos en una de las escuelas cristianas de la Iglesia de Africa, hecho que segun Tomassin, en su obra clásica "Antigua y Nueva Disciplina de la Iglesia," en la mui interesante Disertacion De las Escuelas y Universidades, es el retrato i la prueba del modo con que se enseñaban la gramática griega i la gramática latina a los niños i a los jóvenes de las escuelas cristianas (especialmente en las de Africa), así en las escuelas episcopales como en las monásticas (1).

Henrion en su "Historia General de la Iglesia," tomo 2, pag. 530, dice: "San Fulgencio, Obispo de Ruspe, 533. Merece el nombre que se le ha dado de *Agustino de su siglo*, tanto por su elocuencia, como por haber sido el discípulo de este Padre que mejor penetró y explicó su doctrina." I habiendo sido la doctrina de San Agustín tan favorable a la enseñanza de los clásicos paganos a la juventud, como se ha visto en las Adiciones anteriores i en mi pequeño libro "Los Dos Estudiosos a lo rancio," ¿qué deberemos pensar de la doctrina de San Fulgencio sobre la misma materia?

Si en el primer tercio del siglo VI encontramos a San Fulgencio en el segundo tercio del mismo siglo encontramos a Casiodoro, monje de San Benito en la Calabria i una de las figuras mas prominentes en el mismo siglo por su gran sabiduria, o me-

dos la Edad media." Los mismos son los juicios de Ventura en su "Poder Político Cristiano," discurso 2.<sup>o</sup>

(1) *Quem (Fulgentium) religiosa mater, moriente celeriter patre, graecis litteris imbuendum primitus tradidit, et quandiu TOTUM SIMUL HOMERUM memoriter reddidisset, MENANDRI quoque multa percurreret, nihil de latinis permisit litteris edoceri: volens eum peregrinae linguae teneris adhuc annis percipere notionem... In Fulgentio adumbrata effigies pulcherrima studiorum, quae in Africa commendarentur infantibus, monachis, clericis, Episcopis. (Vetus et Nova, pte. 2.<sup>a</sup>, libro 1.<sup>o</sup>, cap. 94).*

por dicho por su gran erudicion i por su grande influencia en las escuelas cristianas, especialmente en las de los monasterios de benedictinos. Uno de los muchos libros que escribió fué el de las "Instituciones de las Divinas Letras." Gaume y Ventura presentan a Casiodoro como gran promovedor con sus *Instituciones* de la enseñanza de las Santas Escrituras i de los clásicos cristianos, es decir, de los Santos Padres, i como enemigo de la enseñanza de los clásicos paganos. Que promovió con grande empeño la enseñanza de la Escritura i de los Santos Padres, es verdad; pero que fuera enemigo de la enseñanza de los clásicos paganos, es falso; antes consideraba el estudio de las *letras profanas*, de los libros de los clásicos paganos como mui útiles para el mejor estudio i exposicion de las Escrituras. Por esto enriqueció su monasterio de Viviers con multitud de libros, no solamente de clásicos cristianos, sino tambien de clásicos paganos. Así Gaume como Ventura *con gran prudencia* se han abstenido de presentar el texto de las *Instituciones* de Casiodoro en que este repruebe la enseñanza de los clásicos paganos, *como era de su deber* presentarlo; por que conocieron que así se encuentra tal texto en las *Instituciones* de Casiodoro como por los cerros de Ubeda. El Ilustrísimo Sollano copió ciegamente lo que dicen Gaume y Ventura i tampoco presentó el texto de Casiodoro (1).

(1) Henrion en la Historia i tomo citados, al año de 565 dice: "Vémos hasta donde se extienden segun él (*Casiodoro*) las artes liberales, que juzga necesarias ó útiles al estudio de las Sagradas Letras."

El Padre Francisco Javier Iriarte, de la Compañía de Jesus, Provincial de Castilla, en su interesante "Disertacion Histórica sobre las Sociedades, Colegios y Academias de la Europa," capítulo 15, dice: "Casiodoro en la biblioteca con que enriqueció su monasterio Vivariense (*de Viviers*), ademas de los libros espirituales puso *muchos libros profanos*, aun de música y de medicina y otras facultades, y en el capítulo 28 de las "Instituciones de las Divinas Letras" exhorta á los monjes á que se aprovechen de ellos, diciéndoles que sus primeros instituidores no les habian prohibido el estudio de las *letras seculares*, por que se saca de ellas mucha ventaja para la inteligencia de los Libros Santos."

El autor de la "Disertacion sobre la cultura de la Iglesia de España durante la dominacion de los godos," publicada al fin del tomo 2.<sup>o</sup> de la Historia General de la Iglesia por Henrion, dice: "D. Francisco Javier Iriarte, á quien por su nobleza, santidad y doctrina ha profesado Bolonia el mayor respeto hasta lo último de su vida, publicó en el año de 1781 una Disertacion Histórica sobre la antigüedad de los Colegios y Academias, así de España como de lo restante de Europa."

Feyjoo en sus Cartas Eruditas, tomo 4.<sup>o</sup>, carta 18, dice: "¿Por qué juzgaban los Santos Padres tan perjudicial á la Iglesia el edicto de Juliano? Por



I si en el segundo tercio del siglo VI encontramos a Casiodoro, en el último tercio del mismo siglo i en los primeros años del siglo VII encontramos a San Gregorio I Papa, conocido en la Historia con el sobrenombre de Gregorio Magno i uno de los cuatro Doctores principales de la Iglesia Latina. Juan el Diácono, historiador de la edad media, en la Vida del mismo Papa dice: "En tiempo de Gregorio la sabiduría se habia fabricado en Roma un templo hasta cierto punto visible, i las siete artes liberales (*gramática, retórica etc.*), a guisa de columnas formadas de otras tantas nobilísimas piedras, eran las bases del atrio de la Silla Apostólica. Ninguno de los que habitaban el palacio del Pontífice manifestaba nada de bárbaro en su lenguaje ni en su traje, sino que la clásica latinidad, segun la costumbre de los Quirites o caballeros romanos, era la que obtenia la dignidad de su Lacio en

que prohibiendo á los fieles *el estudio de las letras humanas*, por una parte los hacia menos hábiles para defender en la disputa la doctrina católica, y por otra les quitaba de las manos las armas con que habian de impugnar la gentílica. . . Los argumentos del Padre Mabillon, no solo acreditan el estudio de las Divinas Letras en los monasterios, mas tambien de *las humanas*. Aquel gran Casiodoro que fundó en la Calabria el monasterio benedictino de Viviers, donde cansado del mundo y de los altos empleos en que Teodorico y otros reyes godos le habian ocupado, á los setenta años de su edad vistió en él el hábito monástico, le enriqueció con preciosa y grande biblioteca que constaba de libros de todas facultades. ¿Como pudiera Casiodoro escribir los Tratados que dió á luz, de *Gramática, Ortografía, Retórica, Dialéctica, Filosofia, Aritmética, Música, Geometria, Astronomia*, si no tuviese en su biblioteca libros de todas estas ciencias i artes? ¿Y diráse que un hombre de tan ilustres talentos ignoraba si era útil ó nociva á la observancia monástica la aplicacion á aquellas facultades, ó que dió los libros al monasterio solo para que en él los comiese la polilla?"

Esos libros de letras humanas con que dice Feyjoo enriqueció Casiodoro la biblioteca de su monasterio de Viviers, i que puso allí no para que se los comiese la polilla, sino para que los aprovecharan los monjes i sus discípulos, i esos estudios de letras humanas que dice Feyjoo enseñó Casiodoro en sus Tratados o *Instituciones*, fueron los mismos libros i estudios que el emperador Juliano prohibió a los cristianos, a saber, los libros i los estudios de los clásicos paganos, como es claro en la historia i está probado en la Adición 36.<sup>a</sup> Feyjoo era benedictino como Casiodoro, estaba instruido en la historia de su Orden i es un juez mucho mas conocedor que Gaume i Ventura de las *Instituciones* i de los hechos de Casiodoro, i un juez competente en el asunto. Feyjoo tomaba la pluma con una tranquilidad i majestad de juicio i una imparcialidad reconocida por todos; i Gaume i Ventura son unos ciegos partidarios de una idea. I en fin, Feyjoo era un hombre probo, que no mutilaba los textos de los Santos Padres i de otros autores para hacerlos decir lo que no dicen i acomodarlos a su idea, como lo han hecho Gaume i Ventura.

el mismo Palacio Latino. Habian vuelto a florecer en Roma los estudios de diversas artes" (1).

Tomassin en la misma obra i libro, capítulo 95, añade: "De esta manera, por el empeño del santísimo Pontífice florecian en Roma, i en el mismo palacio pontificio, entre los clérigos i entre los monjes, todas las artes que llaman liberales" (*gramática, retórica etc.*).

¿I cual era el latín clásico que segun una costumbre de seis siglos hablaban los caballeros romanos, sino el de los clásicos paganos? ¿Qué estudios eran esos de la gramática, de la retórica i de las demas llamadas *artes liberales*, que se hacian en la escuela situada en el atrio del palacio del Pontífice, a que alude Juan el Diácono? ¿Qué estudios eran esos para aprender la mas pura latinidad, fomentados con tanta magnificencia por San Gregorio Magno, sino los mismos que en los siglos anteriores habian defendido acérrimamente i fomentado en sus escuelas San Basilio, San Gregorio Nacianceno i demas Padres griegos i San Jerónimo, San Agustin i demas Padres latinos i hemos visto en las Adiciones anteriores?

I si en los siglos VI i VII tales eran los estudios en la escuela de Roma, matriz i cabeza del mundo católico, adonde, testigo la Historia de la Iglesia, acudian los prelados de todas las regiones de la cristiandad en busca de enseñanzas i modelos, ¿cuales serian en la misma época, con el ejemplo i la autoridad del Papa, los estudios en las escuelas cristianas de Italia, España, Francia, Inglaterra i demas naciones de la cristiandad? ¿Qué dice el argumento lógico de la analogía? ¿Qué dicen las reglas de la crítica histórica? ¿Qué dice la filosofia de la historia?

Respecto de Francia, en el mismo último tercio del siglo VI, otro Gregorio célebre, San Gregorio, Obispo de Tours, escribiendo a un senador sobre la educacion literaria que un hijo de él habia recibido en Tours, le decia: "Está instruido *con integridad i exactitud en las obras de Virgilio*, en los libros del código Teodosiano i en la aritmética." A los gomistas vergonzantes, que no se atreven a *eliminar* de sus colegios los clásicos paganos, sino

(1) *Tunc rerum sapientia Romae sibi templum visibilibus quodammodo fabricarat, et septemPLICIBUS artibus, veluti columnis nobilissimorum totidem lapidum, Apostolicae Sedis atrium fulciebat. Nullus Pontifici famulantium barbarum quodlibet in sermone vel habitu praeferebat; sed togata, Quiritium more, seu trabeata latinitas suum Latium in ipso Latiali Palatio singulariter obtinebat. Refloruerant ibi diversarum artium studia.*



solamente a enseñar *muy poco* de ellos, no se les olvide advertir que el hijo del senador estaba instruido; no en tres o cuatro Elogios o en un libro de la Eneida, sino en *las obras* de Virgilio. I en la misma epístola dice el Obispo frances que la misma instruccion habia recibido un esclavo, compañero i conmliton del hijo del senador (1).

Me encuentro tambien en Francia el Concilio III de Valencia (ciudad antigua diferente de la Valencia de España), celebrado en el siglo VI, cuyos Obispos en el canon 18 dicen: "Fratemos algo de las escuelas, tanto de las letras divinas como de las letras *humanas*, i tambien del canto eclesiástico, segun el ejemplo de nuestros predecesores." ¿I cual era el ejemplo de los predecesores, de San Jerónimo, de San Agustin i demas Obispos de los siglos anteriores sobre el modo de enseñar las *letras humanas* en las escuelas cristianas? (2).

Agradézcanme mis lectores estos documentos históricos que les presento, pequeños frutos de un estudio tan difícil como el de la edad media, o por lo menos, trátenme con indulgencia, si no les presento mas documentos. Fácil es escribir una Historia de la Revolucion Francesa; pero sumamente difícil escribir una Historia de la Edad Media; por que aunque un hombre estudioso se sepulte en una biblioteca i esté revolviendo libros durante muchos años, no llegará a averiguar ni conocer muchísimos hechos que pasaron en Italia, en Francia, en Inglaterra i otras naciones en medio de las tinieblas de la remota edad media, como se conocen los hechos que han pasado en Italia, en Francia, en Inglaterra i en las demas naciones en el siglo pasado. Acerca de muchísimos hechos de la edad media no hai historia; mas acerca de otros muchísimos si hai historia i acerca de todos hai reglas de crítica o filosofía de la historia.

Los gomistas presentan como un argumento que el Obispo frances Desiderio fué reprendido fuertemente por San Gregorio el Grande por el estudio de los clásicos paganos.

Los historiadores i críticos responden satisfactoriamente a es-

(1) Tomassin, en la misma obra i libro, capítulo 93, dice: *Vide quid scripserit idem Gregorius de Senatoris filio, et de servo qui ei conjunctus fuerat studiorum socius et commilito: "Nam de operibus Virgilii, Legis Theodosianae libris, arteque calculi, adprime eruditus est."*

(2) *Conc. Valent. III, can 18, in Gallia: De scholis, tam divinae quam humanae litteraturae, necnon ecclesiasticae cantilenae, juxta exemplum praedecessorum nostrorum, aliquid inter nos tractetur. (Gonzalez Telez, in cap. 4, X, De Magistris).*

te argumento, i de ellos basta citar a Berardi. En su obra clásica *Gratiani Canones*, capítulo 59, dice: "Por muchas epístolas de Gregorio i principalmente por la epístola 54, libro 6 i por la epístola 106, libro 9 en la edicion de los monjes de San Mauro, consta que Desiderio fué Obispo de Viena en las Galias. Este, *despreciado el oficio episcopal i el cuidado de las cosas sagradas*, se habia entregado todo a la enseñanza de las instituciones gramaticales, i por esto fué reprendido fuertemente por Gregorio en la epístola, que en la edicion vulgar es la 48, libro 9 i en la edicion de los monjes de San Mauro es la 54, libro 11... Mas ninguno infiera de este cánon que Gregorio haya reprobado el arte de la gramática como dañosa a los Obispos; no el arte misma, sino la conducta del Obispo era lo que reprendia el Santo Pontífice. Ademas, hablando aun de los Obispos reconoció la utilidad del arte de la gramática, al enseñar que ella puede ayudarnos muchísimo para interpretar las Santas Escrituras, como lo encontramos enseñado en sus Comentarios al libro 1<sup>o</sup> de los Reyes, capítulo 3."

En todos los siglos ha habido clasicistas exagerados, que encantados con la literatura de los clásicos paganos, se han embebido en el estudio de ellos con perjuicio de los deberes anexos a su estado u oficio, i estos jamas han sido aprobados por la Iglesia. Clasicistas exagerados hubo en abundancia en el Renacimiento, entre ellos aquel sacerdote que Gaume censura con razon i sin razon: con razon, por que no queria rezar en el Breviario a causa de no estar escrito en el latin de los clásicos paganos, i sin razon, por que hechos de esta clase no vienen al caso de la cuestion presente. Clasicistas exagerados hubo en los primeros siglos de la Iglesia, entre ellos el Obispo Trifilio en el siglo III, de quien refieren Sozomeno en su "Historia Eclesiástica," libro 1<sup>o</sup>, capítulo 2, i Selvagio en sus "Instituciones de las Antigüedades Cristianas," libro 1<sup>o</sup>, parte 2, capítulo 10, num. 34, que predicando en Chipre sobre el Paralítico de treinta i ocho años, no quiso usar de la palabra griega correspondiente a la latina *grabbatum*, pareciéndole que no era pura, sino que usó de la palabra griega correspondiente a la latina *Scimpodium*, por ser de la que usan los clásicos paganos. Oyendo lo cual San Espiridion, Obispo de Chipre, lo reprendió desde su silla episcopal, diciéndole: "¿Acaso tú eres mejor que aquel que dijo *grabbatum* [Jesucristo], para que te avergüences de usar de sus palabras?" e inmediatamente salió del templo con pasos apresurados. El cual San Espiridion era tuerto, por que el emperador Galerio Maximiano habia man-



dado sacarle el ojo derecho como refiere el Martirologio al 14 de diciembre (1). I el mismo San Jerónimo en su edad madura habia sido tan exagerado clasicista, i especialmente *ciceroniano*, que por ello habia sido azotado por los ángeles, como se ha visto en otra Adicion. Clasicistas exagerados hubo en la misma grosera edad media, como fué el Obispo Desiderio mencionado, quien como refiere el Martirologio al 11 de febrero, fué martirizado por los herejes i allí pagó su furibundo clasicismo, i es el mismo San Desiderio que leemos en nuestros calendarios al 11 de febrero. En la edad media tambien existió otro clasicista exagerado i tambien Obispo, el de Salona en Grecia [2], i tambien reprendido por el mismo San Gregorio, quien no le dijo: "Te reprendo por que lees a Homero, a Demóstenes, Ciceron u Horacio, sino que le dijo: "Te reprendo por que por estar como encantado con esos autores, andas como burro sin mecate i te has echado con las petacas en materia de leccion de las Santas Escrituras, de predicacion al pueblo i aun del uso del orden eclesiástico (3). El Partenon, el Himeto, los campos de Maraton i de Farsalia i otros mil lugares hablaban todavia al pobre Obispo de Salona. Clasicista exagerado en la edad media fué tambien el monje Alcuino, como veremos mui pronto.

Para el complemento de esta materia vease la Adicion 30.<sup>a</sup> de este Ensayo.

## ADICION 45.

## Enseñanza de los clásicos paganos a la juventud de las escuelas cristianas en el siglo VII.

El docto Iriarte en su Disertacion citada, capítulo 14, dice: "El Padre Mariana citado, en el libro 6, capítulo 7 de su Historia de España, nos dice de San Isidoro lo siguiente: "Mas como-

(1) *Num tu, inquit, praestantior es eo qui grabbatum dixit, ut te pudeat ejus verbis uti? Quo dicto, ex sacerdotali solio exsiliit, spectante populo.* (Selvagio en el lugar citado).

(2) Diversa de aquella Salona en la Dalmacia que producía tan buenas lechugas a Diocleciano.

(3) *quia nequaquam lectioni studeas, nequaquam exhortationi invigiles, sed ipsum quoque usum Ecclesiastici Ordinis ignores.* (Palabras textuales de San Gregorio citadas por Tomassin, *Vetus et Nova*, capítulo 95 citado). I si el Papa hubiera existido en tiempos posteriores, habria dicho al Obispo de Salona: "ni siquiera rezas en el Breviario."

quier que entendiese que todo lo demas es de poco momento, si los mozos desde su primera edad á manera de cera no son amaestrados y enderezados en toda virtud y letras, fundó en Sevilla un colegio para enseñar á la juventud, y ejercitarla en virtud y letras. De este colegio, á guisa de un castillo roquero, salieron grandes soldados, varones señalados y excelentes; entre los demas los Santos Ildefonso y Braulio." Luego hablando Mariana de San Ildefonso, dice: "Alli (en el colegio de Sevilla) se entretuvo en el estudio de las letras, hasta tanto que fué bastantemente instruido en las artes liberales." I hablando Iriarte de una carta que San Braulio escribió al emperador Honorio, dice: "De esta carta dice el Arzobispo D. Rodrigo era tan elegante en las palabras, tan llena de graves sentencias, el estilo tan concertado, que causó grande admiracion en Roma. Esto no pudo ser sin que en el colegio de San Isidoro hubiera aprendido muy bien las artes liberales." (gramática, retórica etc.).

Los Autores de la Enciclopedia de Mellado en su artículo *Castellano (Idioma)* dicen: "Veanse los escritos de Isidoro, léanse los cánones de los Concilios de aquellos tiempos y se reconocerá que en ningun pais de Europa se conservó por mas tiempo ni **con tanta pureza la lengua de Virgilio y de Tito Livio.**"

ADICION 46.<sup>a</sup>

## Enseñanza de los clásicos paganos en las escuelas cristianas en el siglo VIII.

En la primera mitad de este siglo existió Beda, monje benedictino ingles, Abad del monasterio de York, rector de la escuela cristiana contigua a dicho monasterio, Padre de la Iglesia i que por su sabiduria i virtudes es conocido en la historia con el epíteto de *el Venerable*. Feyjoo en la carta 18 que he citado a la pag. 309, despues de hablar de la defensa que hicieron los Padres de la Iglesia del siglo IV, de la enseñanza de los clásicos paganos a la juventud contra el edicto de Juliano que la prohibia, i de tratar de Casiodoro, textos que he presentado en dicha página, dice: "El Venerable Beda dice que el Santo fundador y primer Abad de su monasterio (*de York*), Benito Biscopio, puso en él una numerosa biblioteca, trayendo en diferentes viajes que hizo á Roma innumerables libros de todo género de materias: *innumerabilem librorum omnis generis copiam apportavit*" (1).

(1) Libros de todo género de materias. Corolarios: 1.<sup>o</sup> Luego trajo li-



“El mismo Venerable Beda en el propio monasterio profesó y enseñó á sus hermanos todas las ciencias, y tambien á los seglares en la Iglesia de York. Si Beda sabia y podia enseñar todas las ciencias, oigamos á Sixto Senense, cuyas son las siguientes palabras hablando de él: “Varon instruido en todo género de ciencias: gramático, perito en las letras latinas y griegas, poeta, retórico, historiador, astrónomo, aritmético, cronógrafo, filósofo, teólogo, tan admirado de todos, que entre los Doctores de aquel siglo corria como proverbio, que un hombre nacido en el último ángulo del orbe, todo el orbe habia encerrado en su entendimiento.”

Beda como poeta imitaba en sus versos a Virgilio, fruto de la educacion que habia recibido en su juventud en el siglo VII en la escuela cristiana de York (1). Hasta en sus Comentarios a la Santa Escritura usa de los versos de los clásicos paganos, prueba de

bros de los clásicos paganos, que tambien Casiodoro llevó i colocó en su monasterio de Viviers. 2<sup>o</sup> El Abad Biscopio procuró con empeño en Roma los libros de los clásicos paganos i los llevó hasta York, con tantos trabajos cuantos costaba la navegacion i aun el camino por tierra en el siglo VII, por el desprecio con que eran mirados los clásicos paganos en la edad media, segun dicen Gaume i Ventura. 3<sup>o</sup> Casiodoro recogió en diversas regiones los libros de los clásicos paganos i los llevó a su monasterio de Viviers, por el desprecio con que eran mirados estos libros en la edad media. 4<sup>o</sup> Los libros de los clásicos paganos eran conservados en Roma (de donde los tomó el Abad Biscopio en el siglo VII), por el desprecio con que eran mirados estos libros en la edad media. ¿I quien que conozca la historia de la Roma cristiana, no habrá echado de vér el afecto, la verdadera pasion que en todas épocas han tenido por los clásicos paganos los romanos hombres de letras, gente ilustre, que se gloria de descender del pueblo-rey, de Julio Cesar i Tito Livio, de Ciceron, Virgilio i Horacio? ¿Quién no ha echado de vér la pasion que han tenido por estos libros principalmente los Papas i los Cardenales, desde los Papas de los primeros siglos, que se lamentaban del edicto de Juliano, hasta Pio IX i Leon XIII? ¿Quién, pues, podrá pensar que los romanos hombres de letras que entregaron a Biscopio los ejemplares de los clásicos paganos, se desprendieron de ellos sin dejar en sus bibliotecas otros ejemplares de los mismos libros? ¿Será verosimil que se desprendieran de las obras de San Jerónimo i San Agustín sin dejar en sus bibliotecas otros ejemplares de las mismas obras?

(1) Tales son estos versos que copia César Cantú:

*Collibus in nostris erumpant germína laeta,  
Pascua sunt pecori, requies et dulcis in arvis,  
Et duces rami praestent umbracula fessis,  
Uberibus plenis veniantque ad mulctram capellae,  
Et volucres varia Phebum sub voce salutent.*

(Historia Universal, libro 9, capítulo 19).

lo empapado que estaba en ellos; por ejemplo, los versos 92 i 93 de la Egloga 3.<sup>a</sup> de Virgilio, que cita en su Comentario al Libro de los Cantares (1).

ADICION 47.<sup>a</sup>

**Eclipse que en el último tercio del siglo VIII i en el siglo IX sufrió la enseñanza de los clásicos paganos en las escuelas cristianas de Francia i Alemania por la influencia de Alcuino.**

Como se ha visto, Gaume i Ventura afirman que en toda la edad media no se enseñaron para nada los clásicos paganos. Repetiré el texto del Padre Ventura. “Seguiase por tanto únicamente el método trazado por San Jerónimo (*Epístola á Leta* De la Educacion de su hija (2)), aconsejado por San Agustín (*De la Doctrina Cristiana* (3)), expuesto por Casiodoro (*Instituciones* [4]), renovado por Alcuino y erigido en ley del imperio por Carlomagno... Nada se tomaba de los autores paganos; se les consideraba para el caso como si nunca hubieran existido” (5).

Está probado en las Adiciones anteriores que es falso que San Jerónimo, San Agustín i Casiodoro hayan reprobado la enseñanza de los clásicos paganos a los niños i a los jóvenes para el aprendizaje de la gramática i de la retórica en las escuelas cristianas. Veamos ahora el argumento tomado de Alcuino.

Con mucha razon todos los autores que tratan de la ciencia de la lógica dedican un capítulo a una materia interesantísima, a saber, la de las fuentes de los errores en nuestros juicios, i ponen entre las fuentes principales la imaginacion i las preocupaciones que datan de la primera edad, i uno de los innumerables hechos históricos que prueban esta verdad es el de Alcuino. Albino (*Albinus*), conocido despues en la historia con el nombre de Alcuino (*Alcuinus*) (6), era

(1) Gonzalez Tellez en sus Comentarios a las Decretales, al capítulo 4 de *Haereticis* dice: *Beda in Comment. ad Cantica, in princ., quo aptatur illud Virgilii:*

*Qui legitis flores, et humi nascentia fragra,  
Frigidus, o pueri, fugite hinc, latet anguis in herba.*

(2) Para que fuera monja, i los niños i jóvenes de las escuelas cristianas iban a ser monjas!

(3) ¿En qué capítulo?, ¿cual es el texto?

(4) ¿En qué capítulo?, ¿cual es el texto?

(5) Poder Político Cristiano, discurso 2.<sup>o</sup>

(6) No he encontrado en ningun autor el origen de esa transformacion. Bar-